

V150



137100

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Tyskland

tlf. +49 5258 971-0
fax.: +49 5258 971-120
Service hotline: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 1.0

Forberedelsesdato: 2024-11-08

Original betjeningsvejledning

1	Sikkerhed	2
1.1	Forklaring af advarselsord	2
1.2	Sikkerhedstips	3
1.3	Brug som beregnet	6
1.4	Ukorrekt brug	6
2	Generelle oplysninger.....	7
2.1	Ansvar og garanti.....	7
2.2	Ophavsret beskyttelse	7
2.3	Overensstemmelseserklæring	7
3	Transport, emballage og opbevaring	8
3.1	Leveringskontrol.....	8
3.2	Emballage.....	8
3.3	Opbevaring	8
4	Tekniske data	9
4.1	Tekniske data	9
4.2	Apparatets funktioner.....	10
4.3	Kompilering af apparatets komponenter	11
5	Installation og betjeninga.....	12
5.1	Installation.....	12
5.2	Betjening.....	14
6	Rengøring.....	16
6.1	Sikkerhedsanvisninger ved rengøring.....	16
6.2	Rengøring	16
7	Mulige driftsfejl.....	17
8	Bortskaffelse.....	18



Læs venligst brugervejledningen, før du starter med at bruge apparatet og gem den i et let tilgængeligt sted i nærheden af apparatet!

Denne brugervejledning indeholder en beskrivelse af apparatets installation, dens drift og vedligeholdelse og er en vigtig kilde til information og vejledning. Forudsætningen for sikker og korrekt betjening af apparatet er kendskabet til alle sikkerheds- og driftsinstruktioner, der findes i apparatet.

Læs denne brugervejledning omhyggeligt inden betjening af apparatet for at undgå skader på personer og ejendom. Ukorrekt brug kan medføre driftsfejl.

Alle relevante oplysninger i brugervejledningen skal være tilgængelige for det relevante personale ved hvert brugstrin. Operatøren er ansvarlig for deres tilgængelighed.

Alle generelle, lovmæssige og andre gældende forskrifter vedrørende arbejdsikkerhed og miljøbeskyttelse skal overholdes ud over brugervejledningen.

1 Sikkerhed

Apparatet er lavet i henhold til gældende regler for teknologi. Dette apparat kan dog være en farekilde, hvis den bruges uhensigtsmæssigt eller ukorrekt. Alle brugere skal overholde oplysningerne i denne brugsvejledning og overholde sikkerhedsinstruktionerne.

1.1 Forklaring af advarselsord

Vigtige sikkerhedsoplysninger og advarseloplysninger er angivet i denne betjeningsvejledning med de relevante advarselssymboler. Disse bemærkninger skal nøje overholdes, for at undgå ulykker, skader på personer og ejendom.



FARE!

FARE symbolet advarer om farer, der medfører alvorlig skade eller død, hvis de ikke undgås.



ADVARSEL!

ADVARSEL symbolet advarer om farer, der kan medføre moderate eller alvorlige skader eller død, hvis det ikke undgås.



FORSIGTIG!

FORSIGTIG symbolet advarer om farer, der kan forårsage mindre eller moderate skader, hvis de ikke undgås.

OBS!

Signalord **OBS** angiver mulig skade på ejendommen, der kan opstå, hvis du ikke følger sikkerhedsanvisningerne.

HENVISNING!

HENVISNING symbolet informerer brugeren om yderligere oplysninger og brugsanvisninger.

DK

1.2 Sikkerhedstips

Elektrisk strøm

- Overspænding eller forkert installation kan medføre elektrisk stød.
- Enheden kan kun tilsluttes, hvis dataene på typeskiltet svarer til netspændingen.
- Enheden skal holdes tør, for at undgå elektriske kortslutninger.
- Hvis der opstår funktionsfejl under drift, skal du straks afbryde apparatet fra strømforsyningen.
- Rør ikke stikket med våde hænder.
- Rør aldrig apparatet, når det er i vandet. Afbryd straks apparatet fra strømforsyningen.
- Alle reparationer eller åbning af kabinettet må kun udføres af specialister og ved passende værksteder.
- Bær ikke apparatet ved at holde på strømkablet.
- Lad ikke strømkablet komme i kontakt med varmekilder og skarpe kanter.
- Du må ikke bøje, klemme eller tænde strømkablet.
- Strømkablet skal foldes helt ud.

- Placer aldrig apparatet eller andre genstande direkte på strømkablet.
- Tag altid fat i stikket, for at afbryde apparatet fra strømforsyningen.
- Strømkablet skal kontrolleres jævnligt med hensyn til beskadigelse. Brug ikke enheden hvis kablet er beskadiget. Hvis det viser sig, at strømkablet er beskadiget, kontakt en kvalificeret elektriker eller serviceværksted for at få det udskiftet.

Brandfarlige materialer

- Udsæt aldrig apparatet til høje temperaturer, såsom en komfur, åben ild, varmeudstyr og lign.
- Rengør apparatet regelmæssigt for at undgå brandfare.
- Undlad at dække apparatet med aluminiumsfolie eller klud.
- Brug kun apparatet ved hjælp af de materialer, der er udpeget til dette formål og med de relevante temperaturindstillinger. Materialer, fødevarer og madrester i apparatet kan antændes.
- Brug ikke apparatet i nærheden af letantændelige materialer, såsom benzin, alkohol. Høj temperatur forårsager fordampning af disse materialer, og som følge af kontakt med antændelseskilder kan der forekomme en eksplosion.
- I tilfælde af brand skal du frakoble apparatet fra strømforsyningen, inden du udfører passende slukning. Sluk aldrig ilden med vand, når apparatet er tilsluttet strømforsyningen. Når ilden er slukket, skal der sikres en tilstrækkelig tilførsel af frisk luft.

Varme overflader

- Apparatets overflader bliver varme under drift. Der er risiko for forbrændinger. Høje temperaturer forbliver også efter afbrydelsen.
- Rør ikke apparatets varme overflader. Brug de tilgængelige betjeninger og håndtag.
- Apparatet kan kun transporteres og rengøres, når det er helt afkølet.
- Sprøjt ikke varme overflader med koldt vand eller brandfarlige væsker.

Driftspersonale

- Dette apparat må ikke betjenes af personer (herunder børn) med begrænset fysisk, sensorisk eller mental evner, såvel som af personer med begrænset erfaring og/eller begrænset viden.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger eller starter apparatet.

Anvendelse kun under tilsyn

- Apparatet må kun betjenes under tilsyn.
- Bliv altid i nærheden af apparatet.

Ukorrekt anvendelse

- Ukorrekt eller forbudt brug kan beskadige apparatet.
- Anvend kun apparatet, hvis dets tekniske tilstand ikke viser nogen fejl og giver mulighed for sikker drift.
- Apparatet må kun anvendes, hvis alle tilslutninger er lavet i overensstemmelse med forskrifterne.
- Apparatet kan kun bruges, når det er rent.
- Brug kun originale reservedele. Forsøg aldrig at reparere apparatet selv.
- Foretag ikke ændringer eller modifikationer på apparatet.

1.3 Brug som beregnet

Apparatet er kun beregnet til den brug, der er beskrevet i brugervejledningen med de medfølgende og godkendte komponenter.

Enhver anden brug anses for at være uforenelig med dens tilsigtede brug. Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader. I sådanne tilfælde er brugeren/operatøren alene ansvarlig.

Følgende brug er i overensstemmelse med den tilsigtede anvendelse:

- Popcorn produktion.

1.4 Ukorrekt brug

Ukorrekt brug kan medføre personskade og ejendom forårsaget af farlig spænding, brand og høje temperaturer. Apparatet må kun bruges til de værker, der beskrives i denne betjeningsvejledning.

2 Generelle oplysninger

2.1 Ansvar og garanti

Apparatet er bygget i overensstemmelse med den aktuelle teknologi og anerkendte tekniske sikkerhedsregler. Ikke desto mindre kan der under brugen være trusler mod brugerens eller andre personers helbred og liv, eller der kan være risiko for beskadigelse af apparatet eller andre ejendomskomponenter. Garanti- og ansvarskrav for personskade/ejendomsskade samt arbejdsfejl er udelukket, hvis de kan henføres til en eller flere af følgende årsager:

- Brug andet end beregnet
- Undladelse af at følge/se bort fra instruktionerne og alle relaterede oplysninger
- Uautoriseret design eller tekniske ændringer af apparatet
- Engagere utilstrækkeligt uddannet og utilstrækkeligt kvalificeret personale
- Drift med beskadigede eller forkert monterede sikkerheds- og beskyttelsesanordninger
- Utilstrækkelig vedligeholdelse eller rengøring
- Driftsfejl ikke fjernet
- Brug af forbudte medier, rengøringsmidler mv.
- Brug af uautoriserede reservedele
- Driftsfejl eller andet misbrug
- Katastrofer forårsaget af fremmedlegemer eller force majeure
- Ødelæggelse af navneskilt og klistermærker vigtig for drift og sikkerhed

DK

2.2 Ophavsret beskyttelse

Denne betjeningsvejledning, tekster, tegninger, billeder og andre elementer, der er indeholdt i den, er beskyttet af ophavsretten. Det er forbudt at gengive indholdet af betjeningsvejledningen i enhver form og på nogen måde (herunder fragmenter) og bruge og / eller overføre dets indhold til tredjepart uden producentens skriftlige samtykke. Overtrædelse af ovenstående resultat medfører pligten til at betale erstatning. Vi forbeholder os retten til at forfølge yderligere krav.

2.3 Overensstemmelseserklæring

Apparatet overholder gældende standarder og EU-retningslinjer. Ovenstående er bekræftet i EF-overensstemmelseserklæringen. Hvis det er nødvendigt, vil vi med glæde sende dig den relevante overensstemmelseserklæring.

3 Transport, emballage og opbevaring

3.1 Leveringskontrol

Ved modtagelse af leveringen skal du straks kontrollere, om apparatet indeholder alle komponenter, og at den ikke er blevet beskadiget under transporten. I tilfælde af synlig transportskader, skal du nægte at modtage apparatet eller acceptere på specielle betingelser. På transportselskabets transportdokumenter / fragtbrev skal du mærke omfanget af skaden og lave en klage. Skjulte skader skal indberettes umiddelbart efter, at de er blevet identificeret, da der kun kan påberåbes fordringer inden for de gældende frister.

I mangel af dele eller tilbehør bedes du kontakte vores kundeserviceafdeling.

3.2 Emballage

Kast ikke kartonen væk. Det kan være nødvendigt at opbevare apparatet, når den flyttes, eller når apparatet sendes til vores servicecenter i tilfælde af skade.

Apparatets emballage og individuelle komponenter er lavet af genanvendelige materialer. Dette gælder: folier og plastposer, papemballage.

Ved bortskaffelse af emballage skal du overholde reglerne i dit land.

Genbrugsemballager skal genanvendes.

3.3 Opbevaring

Hold emballagen lukket, indtil apparatet er installeret, og følg markeringen vedrørende indstilling og opbevaring. Emballagen bør kun opbevares under følgende forhold:

- i lukkede rum
- skal opbevares i et tørt og støvfrit miljø
- væk fra aggressive midler
- på et sted, der er beskyttet mod sollys
- på et sted, der er beskyttet mod mekaniske stød.

Ved længere opbevaring (mere end tre måneder) skal tilstanden for alle dele og emballagen kontrolleres regelmæssigt. Emballagen skal udskiftes med nye, om nødvendigt.

4 Tekniske data

4.1 Tekniske data

Navn:	Popcornmaskine V150
Art.nr.:	137100
Materiale:	aluminium, lakeret glas plexiglas
Materiale gryde:	non-stick belægning indvendigt rustfrit stål udvendigt
Maks. grydekapacitet, popcorn i g:	227
Ydeevne / time maks. i kg:	1,5
Produktionstid / arbejds cyklus i sek.:	300
Mål popcornrum (bredde x dybde) i mm:	485 x 390 x 505
Temperaturområde til °C:	150
Antal krummeskuffer:	1
Tilslutningsværdi:	1,5 kW 220-240 V 50-60 Hz
Mål (bredde x dybde x højde) i mm:	518 x 418 x 672
Vægt i kg:	18,6

DK

Vi forbeholder os retten til at foretage tekniske ændringer!

Version / egenskaber

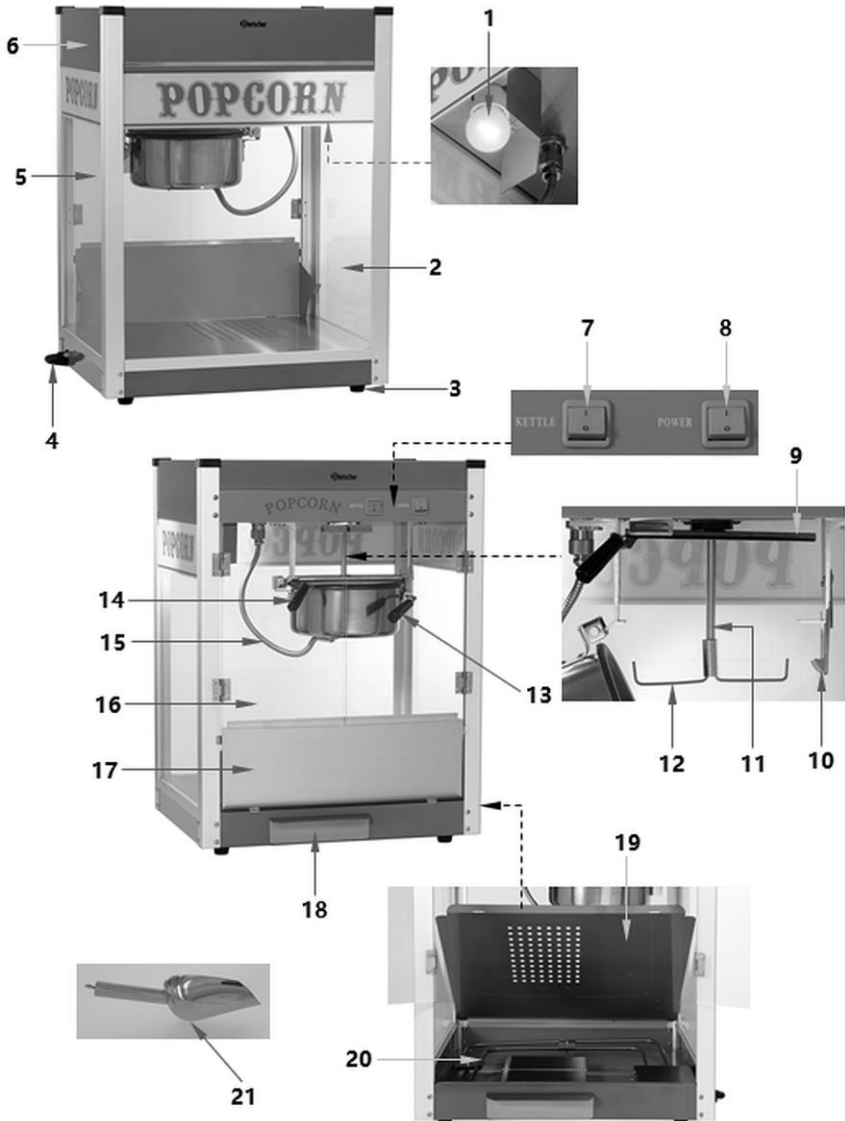
- Gryde:
 - drejelig
 - aftagelig
- Grydestyring: Varmeapparatet og blandestaven tændes ved hjælp af en vippekontakt
- Fremstilling af bunden af popcornrummet:
 - rustfrit stål
 - aftagelige
- Opvarmet popcornrum: bund (vippekontakt)
- Popcornsamlingsluge: operatørside
- Indre belysning
- Dørtype:
 - hængslet dør, dobbelt
 - magnetisk lukkedør
- Krummeskuffe, aftagelig
- Sikkerhedstermostat
- Styling: vippekontakt
- Inklusiv: 1 skovl

DK

4.2 Apparatets funktioner

Popcornmaskine med en kapacitet på 1,5 kg/time og produktionstid / arbejdscyklus på 300 sekunder er beregnet til professionel brug - på en messe, i biografen eller i anledning af andre arrangementer. På plussiden taler både den ukomplicerede betjening og den enkle rengøring af apparatet.

4.3 Kompilering af apparatets komponenter



DK

Fig.1

Beskrivelse til fig.1

- | | |
|--|--|
| 1. Indre belysning | 2. Glas forrude |
| 3. Fod (4x) | 4. Strømkabel |
| 5. Glas siderude (2x) | 6. Hus |
| 7. Kontakt Varmer & "Kettle" Blandestav | 8. "Power" tænd/sluk-kontakt |
| 9. Låg | 10. Grydeophæng |
| 11. Blandestavdrivsystem / lågstyrestang | 12. Blandestav |
| 13. Gryde med håndtag | 14. Låghåndtag |
| 15. Kabelføring til gryden | 16. Dobbelt-hængslet dør lukket med magnet |
| 17. Popcornsamlingsluge | 18. Krummeskuffe |
| 19. Bundpanel, aftagelig | 20. Varmeelement |
| 21. Skovl | |

5 Installation og betjening

5.1 Installation



FORSIGTIG!

I tilfælde af ukorrekt installation, indstilling, drift, vedligeholdelse eller ukorrekt håndtering af maskinen kan der opstå personskader eller driftsfejl.

Indstilling og installation samt reparation må kun udføres af en autoriseret servicetekniker i overensstemmelse med gældende nationale lovgivning.

HENVISNING!

Producenten påtager sig intet ansvar eller garanti for skader, der skyldes manglende overholdelse af regler eller forkert installation.

Udpakning / indstilling

- Pak apparatet ud og fjern alle udvendige og indvendige emballageelementer og transportsikringer.



FORSIGTIG!

Fare for forbrændinger!

Børn må ikke får adgang til emballagematerialer som plastposer og polystyrenkomponenter.

- Hvis der er en beskyttende film på apparatet, skal du fjerne den. Beskyttelsesfolien bør fjernes langsomt for ikke, at efterlade eventuelle rester af klæbemidlet. Fjern eventuelle rester af klæbemidlet med et egnet opløsningsmiddel.
- Pas på ikke at skade typeskiltet eller advarselsindikationer på apparatet.
- Placer **aldrig** apparatet i fugtige eller våde omgivelser.
- Installer apparatet, så forbindelserne er let tilgængelige for hurtig afbrydelse, hvis det er nødvendigt.
- Når du vælger et installationssted, skal du overveje følgende punkter:
 - Monteringsfladen skal være jævn, tilstrækkeligt bærende, vandtæt, tør og modstandsdygtig over for høje temperaturer.
 - Sørg for, at udpegede flugtveje er frie.
 - Sørg for en stabil position.
 - Sørg for tilstrækkelig plads til arbejde, vedligeholdelse og rengøring.
 - Efterlad ventilationsåbninger til indblæsnings- og udsugningsluft, hvis nogen.
 - Overhold gældende tekniske og konstruktionsforskrifter.
- Hold tilstrækkelig afstand fra bordets kanter. Apparatet kan tippe og falde.
- Hold afstanden mindst 10 cm fra brændbare vægge og genstande.

DK

Tilslutning til strømforsyning

- Kontroller, at apparatets tekniske data (se typeskiltet) svarer til dataene i det lokale netværk.
- Tilslut apparatet til en enkelt, jordet og tilstrækkeligt beskyttet stikkontakt. Tilslut ikke apparatet til en stikkontakt med flere stik.
- Tilslut tilslutningsledningen, så ingen kan træde på den eller gå over den.

5.2 Betjening

Forberedelse af apparatet

1. Apparatet og tilbehøret skal rengøres indvendigt og udvendigt før ibrugtagning og i overensstemmelse med instruktionerne angivet i punkt ”Rengøring”.
2. Vaskede elementer og overflader skal tørres grundigt.
3. Sørg for, at alle komponenter, der er fjernet til rengøring, er sat på igen eller sættes tilbage i apparatet.

Popcorn produktion

1. Tilslut apparatet til et enkelt jordet stikkontakt.



Fig.2

2. Kom 50 g kokosolie, 2-3 spsk sukker og 150 g popcorn i en gryde (tilpas andelen af ingredienser efter smag).
3. Sæt begge kontakter (Power + Kettle) til Tænd-position. „I“.
4. Brug håndtaget til at skubbe låget over gryden.
5. Luk dobbelthængseldøren på operatørsiden.

ADVARSEL!

Risiko for forbrændinger på grund af varmt fedtsprøjt!

Løft aldrig låget på gryden, mens popcornene "popper".

Majsene begynder "at poppe" efter 2 - 4 minutter. Processen er færdig, når der ikke høres flere lyde og popcornene er klar.

ADVARSEL!

Meget varm overflade!

Gryden bliver meget varm under drift.

Rør aldrig ved gryden. Brug altid grydehåndtaget til at fjerne/hænge op og vippe.



Fig.3

6. Brug håndtaget til at skubbe låget over gryden.
7. Fjern gryden (drej håndtaget med urets retning).
8. Tøm popcornene ved at vippe gryden. Klar popcorn falder fra bundpanelet.
9. Tør gryden af med en køkkenrulle, så der ikke er rester tilbage indeni.

10. Sæt gryden tilbage på bøjlen, for at producere mere popcorn.

11. Kom alle ingredienserne tilbage i gryden og gentag processen beskrevet ovenfor, indtil den nødvendige mængde popcorn er produceret.

Fjernelse og servering af popcorn



Fig.4

1. Åbn den dobbelthængslede dør helt for at svinge popcornsamlingslugen ud.

Den dobbelthængslede dør kan lukkes efter tilbagesving, og popcorn kan hentes.

2. Fjern de færdige popcorn med den medfølgende skovl og fyld den i de passende beholdere.
3. Server popcorn.

Slukning af apparatet

1. Når apparatet ikke længere er i brug, skal du slukke for det ved at sætte begge kontakter (Kettle + Power) i "O".
2. Afbryd apparatet fra strømforsyningen (tag stikket ud!).

6 Rengøring

6.1 Sikkerhedsanvisninger ved rengøring

- Apparatet skal afbrydes fra strømforsyningen inden rengøring.
- Lad apparatet afkøle helt.
- Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet. Sænk ikke apparatet under rengøring i vandet eller andre væsker. Brug ikke vandstråle under tryk for at rengøre apparatet.
- Brug ikke skarpe eller metalgenstande (kniv, gaffel osv.) til at rengøre apparatet. Skarpe genstande kan beskadige enheden og føre til elektrisk stød, når det kommer i kontakt med ledende komponenter.
- Brug ikke slibemidler, der indeholder opløsningsmidler eller kaustiske rengøringsmidler. Disse kan beskadige overfladen.

DK

6.2 Rengøring

1. Apparatet skal rengøres efter hver brug.
2. Tag krummeskuffen ud af apparatet og tøm den.
3. Åbn den dobbelthængslede dør.
4. Fjern bundpanelet og popcornsamlingslugen fra apparatet.
5. Afbryd kabelføringen til gryden.
6. Fjern gryden, frigør den fra ophænget ved at vippe den ved hjælp af håndtaget.
7. Løsn splittappen på venstre stift, og fjern derefter stiften; på denne måde kan du fjerne gryden fra ophænget.
8. Flyt blandestavbøsningen op, og fjern blandestaven fra drivstangen.
9. Træk styrestangsdækslet ned.
10. Rengør apparatets overflader med varmt vand, en blød klud og et mildt rengøringsmiddel.
11. Rengør de rensede elementer i rent vand.
12. Rengør glasfladerne indvendigt og udvendigt samt huset med en blød, fugtig klud.
13. Tør grundigt alle rengjorte dele og overflader med en blød klud.

Mulige driftsfejl

14. Genmonter alle demonterede elementer til apparatet igen.

7 Mulige driftsfejl

Nedenstående tabel beskriver mulige årsager og metoder til at fjerne drifts-
betjeningsfejl, der kan opstå under driften af apparatet. Arbejdet må kun udføres af
kvalificeret teknisk personale.

Hvis de opståede driftsfejl ikke kan rettes, bedes du kontakte kundeservice. Angiv
artikelnummer, modelnavn og serienummer. Disse data findes på apparatets
typeskilt.

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Belysningen tænder ikke	Apparatet er ikke korrekt tilsluttet strømforsyningen	Tilslut maskinen til strømforsyningen
	Ingen strømforsyning	Kontroller strømforsyningen Ellers kontakt kundeservice
	Defekt pære	Udskift pæren
Apparatet varmer ikke op	Varmerens strøm afbrudt	Kontakt kundeservice
	Defekt varmelegeme	Kontakt kundeservice
	Afbryd kabelføringen til gryden	Kontakt kundeservice
For lav eller for høj temperatur	Defekt termostat	Kontakt kundeservice

8 Bortskaffelse

Elektrisk udstyr



Elektrisk udstyr er markeret med dette symbol. Elektrisk udstyr skal bortskaffes og genanvendes på en forsvarlig og miljøvenlig måde. Brug ikke elektriske apparater i husholdningsaffald. Afbryd enheden fra strømforsyningen, og fjern forbindelseskablet fra apparatet.

Elektriske apparater skal tages til udpegede indsamlingssteder.